

法規名稱：EXCHANGE OF THE LETTERS FOR THE RENEWAL OF THE AGREEMENT OF MEDICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GAMBIA (AD.2010.09.15)

簽訂日期：民國 99 年 09 月 15 日

生效日期：民國 99 年 10 月 15 日

IEC 555/72/02/(-SON)

The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of The Gambia presents its compliments to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Banjul and with reference to the Agreement of Medical Cooperation between the Government of the Republic of China (Taiwan) and the Government of the Republic of The Gambia which was signed In 1995, renewed in 2001 and 2005 respectively, and is to expire on 18 October 2010, has the honour to state that during recent consultations between the contracting parties to the aforesaid Agreement. The following mutual understanding has been arrived at:

- 1) The aforesaid Agreement shall be renewed with its annual financial assistance pegged at Six Hundred Thousand US dollar (US \$600,000) and remain valid for a period of five (5) years as from 19 October 2010.
- 2) All other terms and conditions set forth in the aforesaid Agreement shall remain the same.

On behalf of the Government of the Republic of The Gambia, the Ministry has the further honour to confirm its acceptance to the above understanding and to state that this Note and a Note of reply from the Embassy confirming the acceptance by the Government of the Republic of China (Taiwan) to the above understanding shall constitute an agreement supplement to the aforesaid Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of Gambia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Banjul the assurances of its highest consideration.

Banjul, 15th September 2010

Embassy of the Republic of China (Taiwan)  
Atlantic Road  
Bakau

Ref: ROC/90915/989TL

The Embassy of the Republic of China (Taiwan) presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of The Gambia and has the honor to acknowledge receipt of the latter's Note no, IEC 555172/02/(-SON) dated 15 September 2010 which reads as follows:

"The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of' The Gambia presents its compliments to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Banjul and with reference to the Agreement of Medical Cooperation between the Government of the Republic of China (Taiwan) and the Government of the Republic of The Gambia which was signed in 1995, renewed in 2001 and 2005 respectively, and is to expire on 18 October 2010, has the honor to state that during recent consultations between the contracting parties to the aforesaid Agreement, the following mutual understanding has been arrived at:

- 1) The aforesaid Agreement shall be renewed with its annual financial assistance pegged at Six Hundred thousand US Dollar (US\$600,000) and remain valid for a period of five (5) years as from 19 October 2010.
- 2) All other terms and conditions set forth in the aforesaid Agreement shall remain the same.

On behalf of the Government of the Republic of The Gambia, the Ministry has the further honor to confirm its acceptance to the above understanding and to state that this Note and a Note of reply from the Embassy confirming the acceptance by the Government of the Republic of China (Taiwan) to the above understanding shall constitute an agreement supplemental to the aforesaid Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of The Gambia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Banjul the assurances of its highest consideration."

In reply, the Embassy has the further honor to confirm, on behalf of the Government of the Republic of China (Taiwan), that the Ministry's Note and this Note shall constitute an agreement supplemental to the aforesaid Agreement.

The Embassy of the Republic of China (Taiwan) avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and Gambians Abroad of the Republic of

The Gambia the assurances of its highest consideration.

Banjul, 15 September 2010

Ministry of Foreign Affairs, international Cooperation  
& Gambians Abroad

Banjul